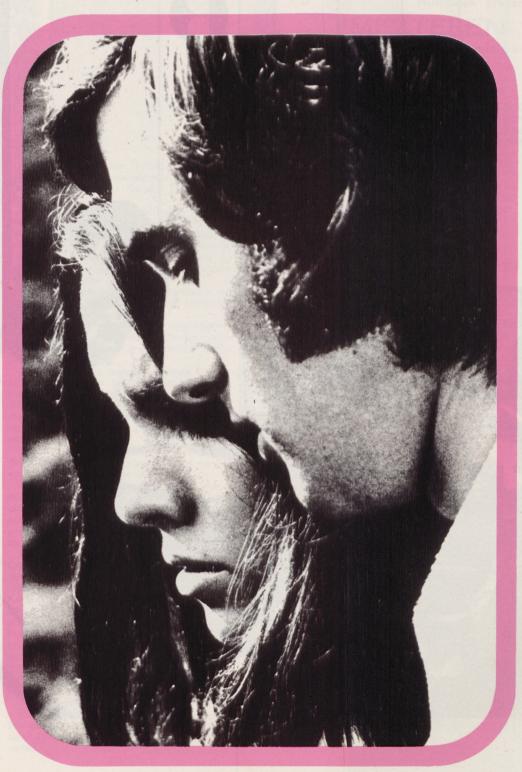
# festival



20 festival internacional del cine de san sebastián

año XVI - número 6 15 de julio de 1972



ANA BELEN y VICTOR MANUEL, los protagonistas de la película española de BOCACCIO FILMS, S. A., que dirigida por GONZALO SUAREZ, se presenta oficialmente esta noche en el Palacio del Festival. Tanto los intérpretes como el realizador estarán presentes en la gala.



Victoria Eugenia, a las 17,45 Astoria, a las 19,15

HUNGRIA presenta

#### "MEZTELEN VAGY"

(Largometraje)

SINOPSIS

La película es una leyenda actual; se trata de la muerte sacrificada y del renacer o «resurrección» de dos jóvenes: un gitano y un payo.

Los gitanos, que resistieron durante mil años al progreso, se inclinan hacia la conciencia humana. Este movimiento interno es la base dramática de la película.

Gera, un joven talento pintor, deja su mundo para volver con su amigo húngaro

a la vieja colonia gitana. Los gitanos reciben con sospecha a los dos «extravagantes» chicos. No comprenden sus intenciones.

La segunda parte comienza con colores cotidianos, evocando el pasado interrumpido por la cada vez más intensa visión pintoresca de Gera.

La desconfianza aumenta porque Gera y su amigo, buscan la huella de un joven legendario, cuyo comportamiento revolucionario condujo a que los racistas, aun durante la guerra, atacaran la colonia y se llevaran a mujeres a campos de concentración.

Escenas de masa como coros, suertes de contrapunteos y acciones raras se de-

sarrollan a lo largo del film.

En la siguiente parte —amor y muer-te— se plantea la verdadera contradicción entre Gera y los habitantes de la colonia. Dina, una chica diabética, la representación de la nostalgia sin esperanza, se envenena con azúcar.

El hermano y compañero de lucha de Gera llega al campamento con etnógrafos extranjeros, e intentan hacer retornar al oven pintor, pero a Gera no se le puede desviar. Cuando los extranjeros comienzan a partir, Gera se rebela contra él mismo, y contra la gente que los adula y humilla ante los forasteros. Termina el capítulo con la danza macabra, solitaria, de un hombre. La justicia gitana se congrega contra Gera, por haber turbado la mente de la muchacha diabética. Ambos jóvenes llegan a ser mártires sacrificados or los suyos.

En la última parte, las manos vivificantes de la Madre y de las mujeres, y el agua creadora del río, resucitan a los jóvenes.

Producción: Dirección: Guión: Operador: Montaje: Decorados:

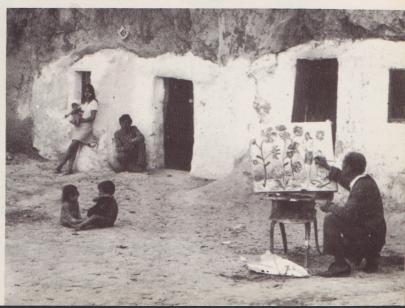
Sonido: Música: Rodada en: Duración: FICHA TECNICA Mafilm, Budapest Imre Gyöngyössy

Imre Gyöngyössy y Barna Kabay János Kende Mihaly Morell Tibor Rajki Lasllo Duba **Emil Petrovics** Eastmancolor 93 minutos

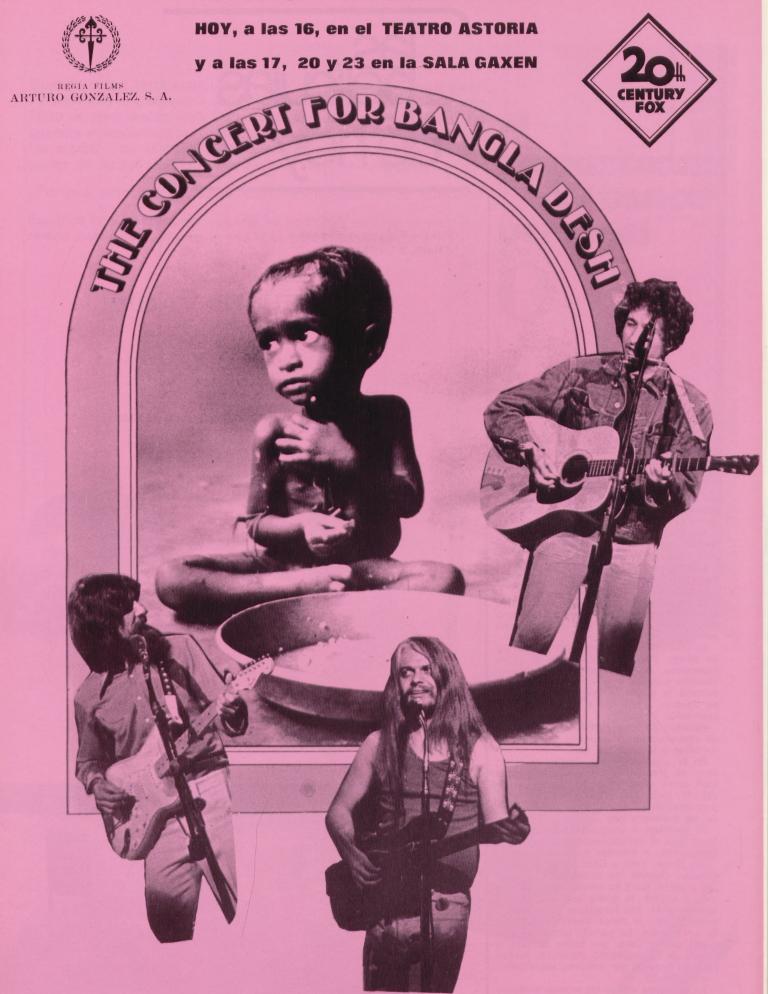
INTERPRETES FEMENINOS Irenke Racz

INTERPRETES MASCULINOS Sándor Oszter István Szegö

"MEZTELEN VAGY"



## **SECCION INFORMATIVA**



El gran acontecimiento musical del año llevado a la pantalla. Un film realizado para la ayuda del Bangladesh, con las más relevantes figuras de la música moderna

# as lículas de hoy

Victoria Eugenia, a las 21,45 Astoria, a las 23

FRANCIA presenta

## "LE CHAVALANTHROPE"

(Cortometraje)

ESPAÑA presenta

### "MORBO"

(Largometraje)

FICHA TECNICA

Producción: Dirección: Guión:

Bocaccio Films, S. A. Gonzalo Suárez Gonzalo Suárez y Juan Cueto Alas Juan Amorós Maricel

Operador:
Montaje:
Sonido:
Decorados:
Música:
Rodada en:

Duración:

Enrique Molinero Enrique Alarcón, hijo Jacques Daugean Eastmancolor 95 minutos

INTERPRETES FEMENINOS Ana Belén

INTERPRETES MASCULINOS Víctor Manuel Michael J. Pollard

SINOPSIS

Diego y Alicia, recién casados, instalan su «roulotte» en el claro de un bosque a fin de pasar aislados su luna de miel. Pronto empiezan a degradarse las relaciones de la pareja, la atmósfera comienza a enrarecerse, en tanto suceden a su alrededor cosas extrañas, acontecimientos que no logran explicarse.

Poco a poco, Alicia comienza a obsesionarse por cierta casa oculta que Diego dice haber visto. Paralelamente, la joven se siente observada por alguien que la acecha entre los árboles. Diego atribuye estas alucinaciones a una morbosa imagi-

nación que cree descubrir en su mujer.

Crece el desasosiego de Alicia, que se enfrenta con su marido al descubrir las mentiras de éste. Se da cuenta de la debilidad de Diego y la joven decide actuar por su propia cuenta, para resolver las dudas sobre la existencia de la misteriosa casa, y detrás de un bosque quemado descubre una inquietante mansión. En ella habitan una mujer paralítica y ciega acompañada de un hombre, que es quien ha estado observando a la pareja. Alicia ve horrorizada que los personajes de la casa imitan sus actos y conversaciones. Huye Alicia, y se desencadena una crisis entre la joven pareja, que acaba cometiendo un brutal asesinato.

Sólo entonces, Diego y Alicia consiguen librarse de esta pesadilla y, por primera vez, se sienten realmente unidos.





# los Protagonistas de hoy

VICTOR MANUEL



## IMRE GYÖNGYÖSSY

Nació en Pécs en 1930. Terminó la Academia de Artes Dramáticas de Budapest en 1961, como guionista y director. Durante muchos años era miembro de la dirección del Estudio de Béla Balázs de los jóvenes artistas cinematográficos.

Desde 1961 trabajaba en el Estudio n.º 1 de Mafilm como guionista y director. Era co-autor de algunas sobresalientes películas, entre ellas, «Corriente», «Años verdes», (dirigidas por István Gaál) y «Diez mil soles» (dirigida por Ferenc Kósa). También es conocido como escritor de dramas. Algunas de sus obras fueron presentadas en teatros de Budapest.

Sus films:

1964: «Retrato de un hombre» (Férfiarckép). Poema cinematográfico.

1965: «Variaciones sobre una ciudad» (Változatok egy városra). Documental.

1969: «Domingo de Ramos» (Virágvasárnap». Osaka 1970. Largometraje.

1972: «Leyenda sobre la muerte y la resurrección de dos jóvenes» (Meztelen vagy). Largometraje.

#### VICTOR MANUEL

Nació en Mieres (Asturias). Uno de los ídolos del público discófilo español. Tiene editados numerosos «long-plays» con un gran porcentaje de ventas y clasificando siempre sus discos en los primeros puestos de los «Hit-Parades» nacionales.

Muy conocido en toda Hispanoamérica, donde hace unos meses hizo una gira con rotundo éxito. También celebra recitales en diversas ciudades españolas, con un éxito constante.

«Morbo» es su primera película como actor.

# los Protagonistas de hoy

#### **GONZALO SUAREZ**

Nació en Oviedo. Estudia Filosofía y Letras. Intérprete de varias obras teatrales. Periodista en Barcelona con seudó nimo de «Martín Girard» («La Vanguardia», «Gaceta Ilustrada», etc.).

Libros publicados: «De cuerpo presente» (1963) (Luis de Caralt, editor). - «Los once y uno» (1964) (Ediciones Rondas). - «Trece veces trece» (1964) (Ediciones Ferré). - «El roedor de Fortimbras» (1965) (Ediciones Ferré). - «Rocabruno bate a Ditirambo» (1966) (Ediciones Ferré).

#### Filmografía:

- «De cuerpo presente» (1965), de Antonio Eceiza. Basado en la novela de Gonzalo Suárez.
- «Fata Morgana» (1965), de Vicente Aranda. Argumento y guión de Gonzalo Suárez
- «Ditirambo vela por nosotros» (cortometraje 16 mm). Guión, dirección, interpretación y producción de Gonzalo Suárez
- «El horrible ser nunca visto», también en 1966 (cortometraje en 16 mm), basado en un cuento de «Trece veces trece».
- «Ditirambo» (1967), de Gonzalo Suárez (guión, dirección, interpretación y producción).
- «Las crueles» (1969), de Vicente Aranda. Basado en el cuento «Bailando para Parker», de «Trece veces trece».
- «El extraño caso del Doctor Fausto», de Gonzalo Suárez (1969).
- «Aoom» (1970) (guión, dirección, interpretación y producción de Gonzalo Suárez). Con Lex Barker y Teresa Gimpera.
- 1972: «MORBO». Con Ana Belén y Víctor Manuel.

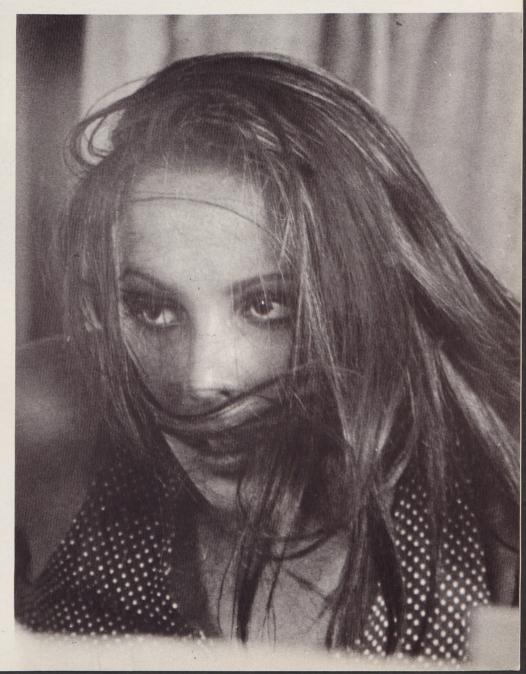
#### ANA BELEN

Nació el 27 de mayo de 1951 en Madrid. A los catorce años interpretó su primera película, «Zampo y yo».

Cuatro años en el Teatro Español, representando teatro clásico, culminando en primera actriz. Hizo Televisión en los dos canales, consiguiendo sus mayores éxitos en «Crimen y castigo», «La pequeña Dorita» y últimamente «Las mocedades del Cid», por lo que obtuvo el premio a la mejor actriz del año.

En cine hizo en los últimos meses, «Españolas en París», «Aunque la hormo na se vista de seda» y «Morbo». Respecto a su último éxito en teatro fue «Un sabor a miel» en una «tournée» por todos los escenarios españoles.

ANA BELEN



# HUNGRIA

presenta oficialmente en el

XX FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN 1972

(PALACIO DEL FESTIVAL - TEATRO VICTORIA EUGENIA)

HOY, a las 17,45

# "LEYENDA GITANA"

(MEZTELEN VAGY)



protagonista:

SANDOR OSZTER

con

ISTVAN SZEGO - IRENKE RACZ

Director: IMRE GYONGYOSSY

Guión:

Fotografía Eastmancolor:

Música:

Imre GYONGYOSSY Barna KABAY János KENDE

**Emil PETROVICS** 

Para la venta, contratar:

Sta. MARTA OZORAI (Hotel M. Cristina - Habitación 449)

Dr. L. VESZI (Hotel Monte Igueldo)

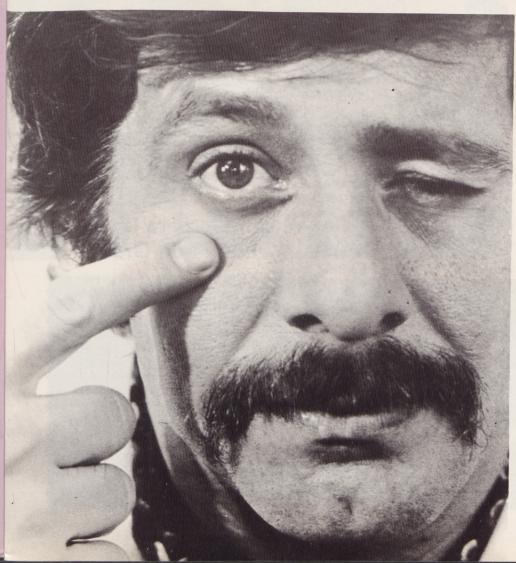
# noticias noticias noticias



Llegaron Topol, Ana Belén y Víctor Manuel



El «Crescendo» del Festival se demuestra con la presencia de nuevas figuras. Y si ayer fue la delegación francesa, hoy registramos la presencia, desde últimas horas de la noche, de los protagonistas de las películas que serán exhibidas a concurso. Topol, el famosísimo actor israelí, desde su interpretación de «El violinista sobre el tejado» está entre nosotros para asistir mañana domingo a la proyección de «Follow me» (Public eye). Y la pareja protagonista de «Morbo» que se exhibe esta noche, también se ha incorporado a la larga lista de actores acreditados. Son, como nadie ignora, Víctor Manuel y Ana Belén.



### Hoy,

- 9,00 PALACIO DEL FESTIVAL
  "CRONICA DE UN FESTIVAL"
  (cortometraje realizado por NO-DO)
  "EYENDA GITANA"
  (Hungria)
- 10,00 CINE MIRAMAR (sección retrospectiva) "BRINGIND UP BABY" "HIS GIRL FRIDAY"
- 11,00 PALACIO DEL FESTIVAL Rueda de prensa de la Delegación Hungara.
- 11,30 PALACIO DEL FESTIVAL
  "LE CHAVALANTHROPE"
  (Francia)
  "MORBO"
  (España)
- 12,30 HOTEL SAN SEBASTIAN Recepción ofrecida por el Consul General de Francia en San Sebastián y el Delegado General de Unifrance Film.
- 13,00 PALACIO DEL FESTIVAL Rueda de prensa con Gonzalo Suarez y los protagonistas de la película "Morbo"
- 16,00 TEATRO BELLAS ARTES (sección infantil)
  "VERANO SALVAJE"
- 16,00 TEATRO ASTORIA
  "CONCIERTO DE BANGLADESH"
  (Estados Unidos)
- 17,00 20,00 y 23,00 SALA GAXEN (sección informativa) "CONCIERTO DE BANGLADESH"
- 17,45 PALACIO DEL FESTIVAL
  "CRONICA DE UN FESTIVAL"
  (cortometraje realizado por NO-DO"
  LEYENDA GITANA
  ( Hungria)
- 19,30 TEATRO ASTORIA
  "CRONICA DE UN FESTIVAL"
  (cortometraje realizado por NO-DO)"
  "LEYENDA GITANA"
  (Hungria)
- 19,30 TEATRO GRAN KURSAAL
  "JULIETA Y ROMEO"
  (Checoslovaquia)
  "THE GLASS HOUSE"
  (Estados Unidos)
- 20,30 HOTEL LONDRES

  Coctail ofrecido por el Director del Instituto de Cultura Hispanica.
- 21,45 PALACIO DEL FESTIVAL
  "LE CHAVALANTHROPE"
  (Francia)
  "MORBO"
  (España)
- 22,30 TEATRO GRAN KURSAAL
  "LA DETERMINACION"
  (Argentina)
  "EGLANTINE"
  (Francia)
- 23,00 TEATRO ASTORIA
  "LE CHAVALANTHROPE"
  (Francia)
  "MORBO"
  (España)
- 24,00 HOTEL GUDAMENDI\*
  Coctail ofrecido por "UNIESPAÑA"



# Comida con los medios informativos

En el Restaurante «Akelarre» tuvo lugar ayer a las dos de la tarde, la comida de Prensa, que la organización del Festival del Cine de San Sebastián ofrece todos los años a los medios informativos de prensa, radio y televisión. El almuerzo resultó simpático en grado extremo, no sólo por el menú preparado, también por la armonía y simpatía que reinó en el mismo, Al final, el director del Certamen, don Miguel de Echarri, pronunció unas palabras en las que puso de relieve la celebración del veinte aniversario del Festival y que agradecía la colaboración prestada siempre por los medios informativos.

El Presidente de la Asociación de periodistas extranjeros, agradeció en su nombre y en el de todos los representantes de fuera de nuestras fronteras, la colaboración que en todo momento se les presta.

El presidente del Círculo de Escritores Cinematográficos, también se expresó en estos términos, para cerrar el capítulo de discursos, valga la palabra, el alcalde de la ciudad y presidente del comité ejecutivo del certamen, don Felipe de Ugarte y Lambert de Sainte Croix, el cual, con palabras sencillas dijo que daba las gracias a todos por su asistencia y que cualquier sugerencia, en el sentido que fuese, podían hacerla dirigiéndose a su despacho, ya que estaba por entero a la disposición de los informadores nacionales y extranjeros.

Reunión afable, en la que reinó en todo instante esa unión, esa cordialidad que existe entre los que ejercen la tarea de informar al público tanto en Prensa, en Radio como en Televisión.

# noticias noticias noticias

## Jurado para la Entrada de Oro

Ya se ha constituido el Jurado compuesto por empresarios cinematográficos asistentes al certamen donostiarra, para conceder, como otros años, la «Entrada de Oro» a la pelicula más comercial de las presentadas a concurso. Nos lo revela don Manuel Cruz Herrera, presidente de la Agrupación de Empresarios de Cine de Sevilla y Secretario de Actas de la Agrupación Nacional, que actúa también como secretario en el Jurado:

—El Presidente será Rafael Mateo Tari y los vocales Manuel Fernández-Arango Arregui, Antonio Martínez Sánchez y Antonio Calderón Quijano.

—Pues adelante, señores del Jurado
 y... suerte a los productores.



# noticias noticias noticias

El actor Manolo Galiana vuelve nuevamente a San Sebastián. Desde hace cuatro años no asistía al Festival y ahora nuevamente ha vuelto a destacar como popular entre los «cazadores de autófrafos».

Maribel Martín, una de las más jóvenes y más bellas actrices del cine español, se ha incorporado al Festival. ¡Bienvenida, Maribel!





Rueda de prensa de la Delegación Francesa.

# SEIKO

Un reloj para la forma actual de vivir

# IZARO FILMS s.a.

saluda desde el Festival a todos los empresarios de España y anuncia el estreno en la próxima temporada de

40BRAS GIGANTES DE 4 MAESTROS DEL CINE

# La Selva Blanca

de Ken Annakin

Charlton Heston Michele Mercier Sancho Gracia

Una coproducción hispano-alemana-italo-francesa de

IZARO FILMS S.A.

# BAIR BAIR BAIZ UIL

de Edward Dmytryk

Richard Burton
Raquel Welch
Virna Lisi
Nathalie Delon
Marilu Tolo

# asesinato de TAOTSKY

de Joseph Losey

Richard Burton Alain Delon Rommy Schneider

# E Peu OCO

de Luchino Visconti

Helmut Berger Rommy Schneider



# Con JEAN CLAUDE BRIALY, VALENTINE TESSIER y JACQUES CHARRIER,

## sobre la película "EGLANTINE"

La película «Eglantine», con su poesía, encantó a casi todos. Y la personalidad de Jean Claude Brialy, de Jacques Charrier y de Valentine Tessier, acaparó la atención de los periodistas, que superpoblaron el salón del Círculo Mercantil. Hasta ahora ha sido, sin duda, la rueda de prensa más concurrida.

Tras una presentación por parte de la Jefe de Prensa adjunto del Festival, señorita Mayor Lizarbe, M. Robert Cravenne, delegado de Unifrance Films, dijo que no era casual la elección del día de ayer para proyectar esta película francesa a concurso. Era el 14 de julio, fiesta nacional de Francia, y se había elegido quizá la película más típicamente francesa de las producidas durante el año. Una película que hubiera gustado a Proust y a Giraudoux, que habla de la infancia y del personaje más próximo a la infancia, que es el de la abuela.

Es el film más sensible que se ha hecho en nuestro país desde «Juegos Prohibidos».

Por su parte, Jean Claude Brialy dijo que, a pesar de la frialdad que existe siempre en los primeros momentos de una rueda de prensa, entre los actores y los periodistas, se encontraba muy a gusto entre nosotros. Que para él la película tenía la gran importancia de ser como su primer hijo. Y se refirió a la anécdota de su trabajo con Mme. Tessier, a la que encantó el guión, pero le veía el inconveniente de trabajar sin maquillarse, de presentarse demasiado vieja, porque su espíritu es aún muy joven y es una gran actriz, pero también una muier llena de coquetería. «Me costó dos días convencerla».

—¿Se ha inspirado la película en alguna novela?

—No, está basada en recuerdos personales.

—¿Qué le ha empujado a convertirse en realizador?

—Después de haber hecho cincuenta películas como actor, — diez de ellas con grandes maestros como Chabrol, Truffaut, Rohmer, pero otras cuarenta con personas que no sabían lo que es el cine—, sin creerme como Santa Juana de Arco, salvador, no de Francia, pero sí del cine francés, y con un buen amigo y también actor, que se ha atrevido a producirla, he querido hacer una película, contar una historia, de la que estoy satisfecho.

—Tengo que decir —añade M. Cravenne— que la ocupación de Brialy como director no es ocasional, ha iniciado ya el rodaje de una segunda película, también producida por Jacques Charrier, que se titula «Les Volets Closes».

-¿Cómo es esta nueva película?

—Será muy, muy distinta de «Eglantine», porque trata de unas prostitutas. De diez que viven en una población rural. Pero allí no va a haber pornografía, ni recreo en el erotismo. Trato fundamentalmente de la soledad de estas mujeres, de su ternura, y de su continua esperanza del amor, mediante un hombre que las haga creer en el amor. Este hombre será Jacques Charrier, y no por razones de dinero, que pudieran imaginarse siendo productor, sino porque sería absurdo contratar a nadie teniendo como amigo y colaborador a un actor tan extraordinario.

—¿En qué medida ha colaborado Chabrol en la película?

—Por razones de tipo administrativo se creyó que, en esta primera obra, debía tener un consejero técnico, alguien que me «llevase la mano» para escribir, y Claude Chabrol, por amistad, aceptó ser esa especie de padre para mí. Sin embargo tuvo la gran delicadeza y la inteligencia de dejarme en la más completa autonomía, no solamente no vino a los estudios durante el rodaje, sino que me parece que aún no ha visto el film.

—De la ternura es fácil pasar a la cursilería. ¿Cómo lo ha evitado en su película?

—Cuando uno cuenta una historia que ha vivido, es fácil. Aunque, naturalmente, no todo lo que aparece en la película son vivencias mías, y muchas están sublimadas, poetizadas. Cuando en una escena, un niño toca el violón sobre la tumba de su abuela, puede decirse: «es demasiado bonito para ser verdad. Pero en la vida hay cosas que, aun pudiendo parecer demasiado bonitas, son ciertas.

—Señor Charrier, ¿por qué ha pasado a ser productor?

—Creo que en este mundo del cine hay que hacer de todo, porque así hay más posibilidades de que cada uno haga lo que tiene deseos de realizar, y de conseguir un equipo con el que trabajar a gusto.

—Mme. Tessier, usted, que es una actriz de gran experiencia ¿no ha tenido problemas para admitir que la dirija un actor tan joven metido a realizador?

—Oh, no. Me he adaptado muy fácilmente. A pesar de haber representado en el teatro a Dostoiewsky, Molière y tantos otros grandes autores, cuando trabajaba para la escena era Valentine Tessier, pero ahora, me he identificado tanto con este papel, me ha gustado tanto, que ya soy para siempre Eglantine...

—¿Por qué solamente ha hecho quince películas, que es una cifra muy corta en relación con su actividad teatral?

—Precisamente por mi pasión hacia el teatro. Antes de la guerra tenía una compañía en constante trabajo durante los doce meses del año, y estaba demasiado absorbida para poder aceptar papeles en el cine.

—Hace meses, en Provenza, me preguntaron si no era diabólico por mi parte pedir a una actriz de la categoría de Mme. Tessier, que va a cumplir ochenta años, que hiciese de abuela en una película y que muriese en ella.

—Yo les respondí con el refrán del mundo del teatro en Francia que dice que, cuando alguien muere en una obra, su carrera se prolonga otros veinte años.

—Jean Claude Brialy hace gala a menudo en sus interpretaciones de sentido del humor. Y Mme. Tessier, en la «Madame Bovary», de Renoir, también da una impresión bienhumorada. ¿Existe esa carga de sentido del humor en «Eglantine»?

—Bueno, hay que ser algo extraordinerio para encontrar motivos humorísticos en Madame Bovary, que es una mujer provinciana, sola y amargada. En cuanto a Eglantine, el humor lo hemos utilizado en los personajes de los padres, que pertenecen a una burguesía rural, muy característica.

—Si Madame Bovary hubiera tenido sentido del humor —dice Mme. Tessier— no se habría suicidado por 8.000 francos.

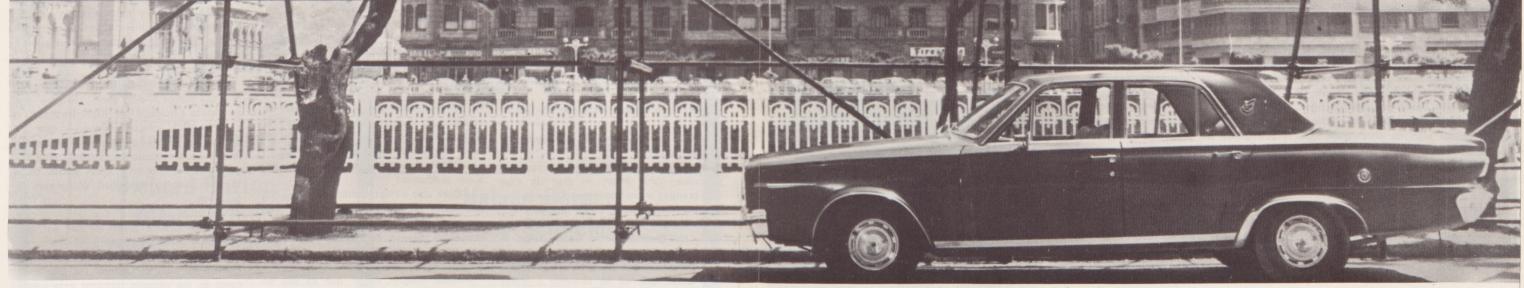
—Picasso —continúa Brialy—, que es uno de los artistas que más me impresionan, y es precisamente español, tiene un gran talento, una inspiración genial, pero también una personalidad chispeante y graciosa.

No menos chispeante fue la forma que tuvo Jean Claude Brialy de dar por terminada la rueda de prensa:

—El mayor actor que hemos tenido en Francia ha sido el General De Gaulle. Y como él, me permito terminar esta rueda de prensa, diciendo «muchas gracias».

roberto pastor





HIDALGO P.C. - ANDRES VELASCO, el cine que a Vd. le gusta con la calidad que Vd. exige



## Películas disponibles para España y diversos mercados

#### PROYECCIONES MERCADO DEL FILM

15 Julio: LA FABRICA (cortometraje e concurso dia 13)

15 Julio: LA MESETA (cortometraje)

15 Julio: PROLOGO (cortometraje)

17 Julio: ME ENVENENO DE AZULES

17 Julio: VUDU SANGRIENTO

GAXEN a las 10,30 a,m.

GAXEN a las 10,30 a,m,

GAXEN a las 10,30 a.m.

GAXEN a las 10,40 a.m.

GAXEN a las 11.45 a.m.

En San Sebastián:

Fernando Vidal Campos Andres Vicente Gomez

Hotel Maria Cristina, Habitación 420,

# El Productor y Distribuidor DON ARTURO GONZALEZ, representante exclusivo para España de 20 CENTURY FOX

Se encuentra entre nosotros el productor y distribuidor español, don Arturo González, director-propietario de Regia Films, una de las firmas más activas de la cinematografía nacional. El señor González, siempre noticia, llega al Festival con una novedad singular:

—En efecto, quiero hacer público en el marco del Certamen que, aparte de distribuir mis propias películas y las de Agata Films, soy el representante exclusivo en España de la prestigiosa firma 20 Century Fox, incluso de las ventas para el mercado nacional.

—Y como productor, ¿cuál ha sido su último título?

—Uno precisamente provisional: «Volver a vivir». Es una coproducción que he hecho justo con el querido Gonzalo Elvira, fallecido como todos saben recientemente, protagonizada por Manolo Escobar, Iran Eory y Elena Marqués, la única actriz sudamericana que, hasta ahora, posee un «Oscar» de Hollywood y fue galardonada también en este Festival.

-Bien, como representante de la Fox, ¿puede adelantarnos algunas novedades?

—El nuevo plan de producción que el presidente de la compañía está consiguiendo con su nuevo impulso, estoy seguro que aportará una serie de novedades muy interesantes. Entre ellas se habla de un título como record seguro de los últimos tiempos: «Diamante caliente». Es de suponer que pueda presentar una buena lista de material.

En la avenida de la República Argentina, donde ondean las banderas de las diez naciones participantes en el Certamen sobre las pancartas publicitarias, hay otro gran título para don Arturo González: «No encontré rosas para mi madre», de Rovira Beleta. Una producción en marcha de «Hidalgo P. C.» que reunirá a Gina Lollobrigida, Danielle Darrieux, Conchita Velasco, Susan Hampshire y Renaud Verley en un tema internacional, y en un éxito más para la industria cinematográfica española, que pondrá en órbita Regia Films, la firma de nuestro personaje de hoy, a quien vemos, en nuestra nota gráfica, en las inmediaciones del Palacio del Festival ante una de las películas de la firma americana que representa en exclusiva para España.



# ROBERT CRAVENNE, Delegado de Unifrance Films

Se exhiben más películas francesas en España que españolas en Francia Nuestro deseo sería equilibrar esta balanza

Como delegado de Unifrance Films, se ha incorporado al Festival el Sr. Robert Cravenne, importante personalidad del cine francés con el que charlamos del tema concreto de las relaciones y repercusiones de las cinematografías de Francia y España.

El Sr. Cravenne responde, en primer lugar, sobre una cuestión que está latente en todo el ambiente: la exportación de películas españolas a Francia y la importación de películas francesas...

—Actualmente la situación está algo desequilibrada porque nosotros exportamos más películas que las que recibimos. Yo pienso que lo ideal es buscar un equilibrio, y éste podrá llegar en un futuro no muy lejano.

—El desequilibrio tal vez surja porque la cinematografía de ustedes es superior a la nuestra...

—Este es un problema de tradición. El público español está muy habituado a ver películas francesas, mientras que en los últimos años —o más bien en la historia de las relaciones cinematográficas—siempre han sido menos las películas españolas exportadas a Francia. Creo que es preciso hacer un esfuerzo para que el público francés se habitúe a películas españolas. Ese es un trabajo que debe de hacer Uniespaña, al igual que nosotros, con Unifrance, nos preocupamos muchísimo de la difusión de toda clase de noticias en torno a nuestro cine.

—¿Qué tipo de películas podría gustar más?

—Hoy el espectador cinematográfico tiene un elevado grado de cultura, por eso ya no se puede pensar en él como receptor de películas de una clase o una temática determinadas. Creo que el público acepta la película buena, sea en la línea que sea, y rechaza la mala, de la misma manera. Este es un problema mundial que nosotros conocemos bien a través de las películas que exportamos. Ya no hay un determinado cine francés que se venda mejor, sino que hay películas buenas con

gran salida y películas malas que no la tienen.

—Hace un año Francia se llevó el Gran Premio. ¿Aunque la película «Le genou de Claire» ya estaba exhibida en el país, el galardón obtenido repercutió en su distribución por todo el mundo?

—Naturalmente. La Concha de Oro está muy prestigiada. En este sentido, nosotros hemos podido comprobar que en diversos países ese premio servía como la mejor tarjeta de presentación.

Este año Francia concursa con dos títulos, «Eglantine», de Jean Claude Brialy y «L'homme au cerveau greffe», de Jacques Doniol-Valcroze. ¿Cómo se ha realizado el criterio de selección?

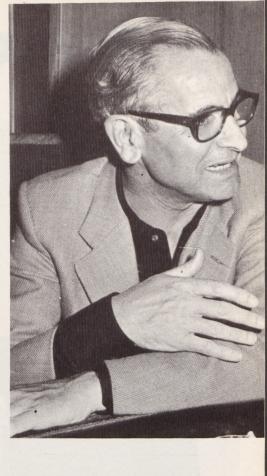
—Para esta edición se ha cambiado el sistema que habíamos tenido hasta entonces. Antes, éramos nosotros los que escogíamos dos o tres títulos que poníamos a disposición del comité del Festival. Sin embargo, este año les presentamos una lista de más de veinte películas para que fueran ellos los que señalasen las dos que más apetecían para traer.

—¿La presencia de Jean Claude Brialy, actor famoso y protagonista de la película que ganó el año pasado, que ahora viene como director, es tal vez una circunstancia que se ha aprovechado para potenciar «Eglantine» con su nombre...?

—No. Todo ha sido una casualidad. Brialy se ha preparado muy bien como director, y con esta película, cuyo guión él mismo escribió, ha tratado de concentrar todos sus conocimientos. Nosotros confiamos en que se le juzgue como director y autor, y quede al margen su labor interpretativa de otras ocasiones. Y él también quiere ser considerado de esa manera.

La prueba de que el camino que ha elegido va consolidándose es que ya está preparando el rodaje de una nueva producción en la que se colocará otra vez detrás de la cámara. Se llama «La ventana cerrada».

—El Festival de San Sebastián, a través de toda su historia, ha recibido muchísimas películas francesas. ¿Quiere de-



cir ésto que está considerado entre los importantes?

—Naturalmente. Para nosotros tiene la misma importancia que los más acreditados del mundo. Por esta razón nuestros actores y nuestros realizadores se acercan hasta la ciudad para ser testigos de la reacción del público, de la crítica y del jurado, en torno a la obra que han preparado.

—¿Influye la proximidad de la ciudad con Francia?

—No. Influye sólo el Festival en sí. Tenga en cuenta que para llegar hasta aquí, todos nosotros hemos pasado o bien una noche o bien un día entero en el tren que nos trajo desde París. Sin embargo, para trasladarse hasta Moscú bastan cuatro horas de avión.

De todas formas, quiero hacer constar que a todos nos impresiona mucho la belleza tranquila y serena de la ciudad de San Sebastián.

Y el Sr. Cravenne, como para matizar más sus palabras, termina diciendo...

—Piense que hoy, 14 de Julio, es la fiesta nacional de Francia, y la vamos a celebrar entre ustedes, además, con la proyección de la película. Es una coincidencia, pero que nos llena de alegría.

albino mallo

# Palacio del Festival - Teatro Victoria Eugenia

HOY, a las 21,45





Felicita a la Ciudad de
San Sebastián, y a los
promotores, comisión
ejecutiva y dirección
del Festival Internacional
del Cine en el XX
aniversario de su instauración

# JACQUES CHARRIER, de actor a productor

# "El Festival de San Sebastián constituye un auténtico encuentro entre profesionales"

Han pasado muchos años desde que las primeras páginas de los periódicos se ocupaban de sus relaciones matrimoniales con Brigitte Bardot. Jacques Charrier llegó a San Sebastián convertido en hombre de negocios cinematográficos. Comenzó su carrera pisando las tablas teatrales y su suerte se une a la de Pascale Audret al representar durante una larga temporada en París «El diario de Ana Frank». Debuta en el cine con «Les Tricheurs» y tiene fortuna a lo largo de los siguientes años como galán bien apreciado por las productoras.

En 1969 da un giro a su vida y funda «Les Films Marquise», convirtiéndose en productor: primero de «Sirocco de invierno», el pasado año de «Eglantine» y «What a flash» y en éste «Les volets closes».

Es agradable hablar con Charrier. Tiene la sencillez del hombre acostumbrado a mantener muchas conversaciones dando tono familiar a todas ellas.

Me dice que viene por primera vez...

- —Sí, es mi primer viaje a San Sebastián y llego cargado de optimismo. Esperemos que se mantenga a la hora de los premios.
- —¿Supongo que en España ya habría estado con anterioridad?
- —Sólo en una ocasión. Pasé por Madrid como turista. Sin embargo, nunca vine a rodar aquí.
  - —De «Eglantine», ¿qué puede decirme?
- —Es una película llena de ilusiones, tanto por mi parte como por la de Jean-Claude Brialy que en ella debuta como director. Cuando fue elegida para representar a Francia en este festival, nos alegramos mucho y decidimos el viaje para acompañarla. ¡Fíjese lo que son las cosas! Jean-Claude no vino hace un año en que la película que él interpretaba ganó la Concha de Oro, y sin embargo aho-

ra tendrá que pasar, compartiéndolos conmigo, todos los nervios de un certamen.

- —¿Qué es más difícil, actuar ante las cámaras o sentarse en la mesa de despacho de la productora?
- —Lo difícil es hacer bien las cosas. Cualquiera de ellas se puede intentar, pero hay que pensar mucho antes de realizarlas para que no salgan mal.
- -¿Por qué llegó a productor?
- —Es una consecuencia de la profesión. Primero se empieza como actor, y cuando se halla algo en lo que se encuentra el tope, surgen otras variaciones. En el caso de Brialy fue hacia la dirección. En el mío, hacia la producción.
  - -¿Piensa dirigir usted?
- —Puede ser. Es algo que llevo en la cabeza y que no quiero descartar.

Charrier hace una pausa en el diálogo. Le interrumpen un grupo de jóvenes que piden autógrafos. Está siempre sonriente, pero no forzado sino con naturalidad.

Me habla del teatro...

- —Intervine sólo en quince obras, pero con temporadas largas. Tuve la suerte de que las veces que salí a escena fue con títulos que se mantuvieron durante varios meses.
  - —¿Y ahora?
- —La producción de cine me absorbe totalmente. Es un trabajo muy sacrificado en el que uno nunca sabe cuándo va a levantarse de la mesa del despacho.
- -¿Cine?
- —No recuerdo bien el número de películas. Me falla algo la estadística. Pero puede poner que alrededor de las veinticinco. No son muchas, porque Brialy, que está aquí, a mi lado, tiene ya filmadas más de cincuenta.
- —¿Destaca a alguna por su importancia?
- —Para mí, la película importante es la que se está haciendo. Las anteriores podrán tener más o menos aciertos, pero



como siempre hay que pensar en la superación, ya no me fijo en ellas. Hubo algunas distribuidas por todo el mundo que llevaron mi nombre a los rincones más insospechados. Pero, repito, las importantes están por llegar. Y ahora son —claro está— las que produzco.

- -¿Qué espera de este Festival?
- —Todo. Ya le dije que llegamos con mucha ilusión. Estamos dispuestos a cargar un camión con todos los premios.
- —¿Cómo es considerado en Francia el certamen de San Sebastián?
- —En la profesión se le estima como muy importante. No es un Festival más sino que se trata de un encuentro entre profesionales.
- —El pasado año ganó «Le genoux de Claire», película francesa. ¿Se valoró en su país?
- —Se comentó mucho, aunque para la publicidad apenas sirvió porque ya estaba exhibida. De todas formas, la Concha de Oro le abrió muchas puertas en el extranjero y, sobre todo, como se trata de una película extraordinaria, demostró que el jurado que la valoró de esta manera, estaba formado por personas de gran prestigio, ya que coincidió con la crítica de todo el mundo.
- —¿Qué le interesa más, la parte artística y comercial o la parte frívola del Festival?
- —Yo vengo como productor, y no para ver starlettes. Vengo a charlar de mi película y a colaborar en la promoción de ella, porque ya sé que está vendida a España.

Y a esperar la consecución de algún premio.



# TIGON PICTURES LIMITED

(A MEMBER OF THE LAURIE MARSH-GROUP)

# PROUDLY PRESENTS

TODAY 15<sup>™</sup> JULY AT 12,10 P. M.

## **NEITHER THE SEA NOR THE SAND**

Starring: SUSAN HAMPSHIRE - FRANK FINLAY

**ALSO** 

# CINEMA GAXEN

JULY 16:

At 9,00 a.m. CINEMA GAXEN
"MISS JULIE" BY AUGUST STRINBERG
Starring: HELEN MIRREN

JULY 18:

At 12,30 p.m. CINEMA GAXEN

"THE MAGNIFICENT 7 DEADLY SINS"

Starring: JULIE EGE - LESLIE PHILIPPS

IN SAN SEBASTIAN PLEASE CONTACT CARLO PONNAMPALAM Hotel Londres (Room 602) Teléfono 444 133



# **VALENTINE TESSIER:** "Eglantine soy yo misma"

# "El secreto de mi larga vida es el amor por la vida"

Valentine Tessier llegó el jueves por la noche. Le acompañaban Jean Claude Brialy —quien insiste en que es un actor fracasado— y Jacques Charrier —el que fue famoso por sus intervenciones en el cine y por su matrimonio con B.B.—. Brialy ha venido como director de «Eglantine»; Charrier, como productor. Sin embargo, lo más importante para ambos es cuidar de Valentine Tessier, ayudarla cariñosamente a bajar del avión que les traía de París, cuidar con toda solicitud para que nada le faltase a esta gran actriz pero, sobre todo, gran dama del teatro y el cine francés.

Valentine llegó cansada. Valentine —a quien la fina sensibilidad de Colette sólo pudo definirla como «toda una mujer»—sorprende por su exquisito trato, por su desbordante femineidad que, aún si cabe, se acentúa más a medida que pasan sus años. Valentine fumaba incansablemente, casi nerviosamente. Valentine, al fin, mientras el coche que fue a buscarles al aeropuerto volvía a San Sebastián, se rindió al cansancio, apoyó dulcemente su cabeza en el hombro de Jacques Charrier y se quedó dormida.

No sé qué sueños pudo tener. Quizá pensaba en «Eglantine» —yo ahora me he identificado de tal forma con Eglantine que puedo decir que soy Eglantine, me comentaría después—. Quizá pensaba en sus adorables nietos de la película. Quizá simplemente soñaba.

—Valentine, ¿cuál es el secreto de su larga vida?

Valentine va a cumplir dentro de muy pocos días los ochenta años.

—¿El secreto de mi larga vida? Es muy fácil, mi amor por la vida.

-Valentine, ¿es feliz?

—¿Yo feliz?, claro. Pero sobre todo soy feliz con esta película. Eglantine me ha devuelto la ilusión por el cine, por volver a trabajar en él, después de tantos años. Y rodaría otra película ahora mismo, enseguida. ¡Ah!, pero no hace falta que vuelva a tener otro papel de abuela.

Valentine, con sus casi ochenta años, gusta aún de ser coqueta. «Es que al natural soy más joven que en Eglantine. Y nos cuenta una graciosa anécdota: «Cuando me propusieron encarnar este papel, el personaje me encantó. Me gustó el guión, me gustó el personaje... Pero hicieron falta dos días enteros para que me convencieran a aceptarlo. Querían que envejeciera más, y yo me resistía... hasta que acabaron por persuadirme. Claro, así ha sido que ahora Eglantine sea yo misma»,

-¿Qué papel me gustaría encarnar? A

un buen dramaturgo no le importa el papel. Yo toda mi vida la he dedicado al teatro y ésta es la primera vez que el cine
me ha llenado. Antes, hacer una película
sólo era una pausa entre comedia y comedia. Por eso sólo he hecho quince películas. Y de la que mejor recuerdo conservo es de «Madame Bovary», que rodé
en 1931, con Renoir. Con toda la familia
Renoir he tenido y tengo una gran amistad. Hasta el punto de que «Eglantine»,
toda la película, es como un homenaje a
ese gran realizador.

Valentine Tessier es una gran conversadora. Le gusta recordar. Le agrada relatar sus vivencias pasadas. Ahora es la primera vez que ha visitado San Sebastián, pero tanto le habían hablado de esta ciudad que ha llegado ilusionada por conocer cada uno de sus rincones.

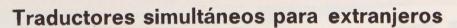
«El papel de Eglantine no lo escribieron especialmente para mí, pero lo encontré tan maravilloso...»

No se cansa de repetirlo. Le gusta ser Eglantine. Le gusta después de sesenta años que lleva en este mundo del cine. Tenía entonces veinte, aún no cumplidos, y rodó su primera película, «Vengance Kabile». Antes ya había hecho teatro, tras sus estudios en los cursos de Mounet. «Le vieux Colombier» sería su primera

obra. Después trabajaría con Louis Jouvet. Y su vida sería todo un torbellino artístico, metida de lleno en las tablas y los platós.

Ahora, Valentine Tessier ha vuelto a experimentar la misma ilusión de su juventud. Eglantine ha despertado en ella de nuevo su amor por volver al cine.

salvador pérez puig



Nuevamente recordamos a todos los señores invitados y críticos extranjeros que lo deseen que este año el Festival ha implantado un sistema de traducción simultánea, durante la proyección de las distintas películas.

Cuantos deseen utilizar este servicio, no deben más que solicitar el aparato correspondiente en las puertas de acceso al Palacio del Festival, especificando el idioma en que desean seguir la película.

## Traductions simultanees pour etrangers

Nous rappelons aux invités et critiques étrangers, que cette année le Festival a établi un systeme de traductions simultanées pendant la proyection des films.

Tous ceux qui désirent utiliser ce service doivent demander l'appareil correspondant à l'entrée du Festival en nous faisant connaître s'ils veulent suivre le film en français ou en anglais.

# English and french translations for foreigners

We remain that the Festival has establised this year a service of simultaneous traslations during the proyection of the films.

The assistans wishing to use it, should ask for the carphones in the Festival's entry asking for french or english.



# GECISA

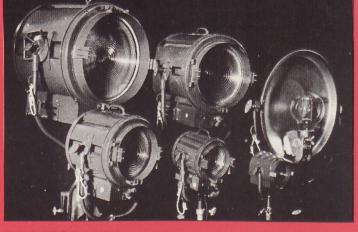
GENERAL DE SERVICIOS CINEMATOGRAFICOS, S. A.

DELEGADOS EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA DE

Mole-Richardson Co. (Hollywood - California)



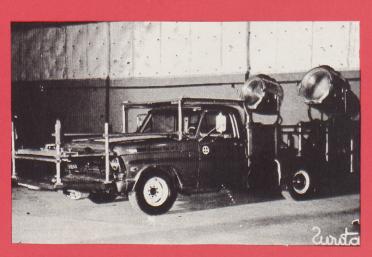
CARAVANA



**PROYECTORES** 



**GENERADOR** 



CAMERA-CAR

OFICINAS: ALCALA, 32 - MADRID (14) ESPAÑA - TELEFONOS: 222 24 52 - 231 52 32 ALMACENES: JULIAN CAMARILLO, 4 - MADRID (17) ESPAÑA - TELEFONOS: 204 72 31 - 751 00 98

Miembros del Jurado Internacional

# MARIE JOSE NAT,

## única representante femenina

"Una buena actriz debe expresarse en los tres medios: cine, teatro, televisión"

"Trabajar con Jean Gabin supuso un paso decisivo en mi carrera"

"El Oscar de Televisión me lo díó el público"



Marie José Nat es el único miembro femenino del jurado internacional de este XX Festival cinematográfico. Es de origen italiano, pero vive en París desde muy pequeña. Marie José es una mujer elegante, fina, simpática, muy sensible, gesticula mucho y sus manos se mueven con inquietud.

—Es la tercera vez que asisto como miembro de un jurado. Las películas que han venido a San Sebastián son antiguas, pero muy buenas. Me agradan mucho los «films» mudos, la expresividad de estas películas es mucho mayor.

—¿Qué prefiere: cine, teatro o televisión?

—Esta pregunta es absurda para una actriz. Creo que una buena artista debe expresarse en los tres medios. Si a un pintor le preguntamos que si prefiere: el mar, la montaña, o la llanura, respondería al igual que yo. Para mí el teatro es la mejor escuela de aprendizaje, el cine lo es todo, y la televisión nos da a las actrices mucha popularidad.

## OSCAR A LA MEJOR ACTRIZ DE TELEVISION

Marie José Nat debutó en televisión con: «Les cinq tentacions de la Fontaine». Desde este momento, las actuaciones en la televisión se multiplican y su fama y popularidad llegan a la cúspide, obteniendo el Oscar a la mejor actriz.

—¿Qué cualidades tiene que tener una buena actriz de televisión?

—El Oscar me lo dió el público. Sus votaciones son las que deciden. Una buena actriz ha de ser disciplinada y poner interés en hacer un buen trabajo.

A nuestra conversación asisten igualmente mis dos colegas, Albino Mallo y Gonzalo Goicoechea. Marie José Nat habla y habla sin parar, y mis compañeros traducen su perfecto francés. La voz de Marie José es dulce y vocaliza con claridad y suavidad.

—Tengo otros premios en mi carrera. Estimo mucho el Premio de la Academia francesa de Cine.

#### TREINTA PELICULAS

-¿Qué director la ha dirigido mejor?

—Es imposible contestar. He intervenido en más de treinta películas. Y sinceramente no sé cual es el mejor.

—¿Prefiere directores clásicos o modernos?

—Bueno, sobre esto hay mucho que hablar. Hay directores de siempre que todavia están en candelero. No se puede comparar un estilo y otro. Son quizá posiciones diferentes, pero no por eso viejas o nuevas. Tenemos películas clásicas que ahora son también actuales. Un René Clair es distinto a un Fellini, por ejemplo. Lo importante a mi juicio es la interpretación, los caracteres, los tipos.

#### COMPAÑERISMO

—Usted ha trabajado con actores y actrices de la categoría de Jean Gabin

o Brigitte Bardot, por ejemplo: ¿cuál es su opinión sobre ellos?

—He tenido la gran suerte de acompañar en los carteles a estas figuras. Mi impresión es extraordinaria. Yo soy una debutante y trabajar con Jean Gabin es un gran honor. Mi opinión sobre Brigitte Bardot es muy buena. Ha realizado papeles muy difíciles. Es una gran actriz y una gran mujer. Aunque en el cine hemos interpretado papeles de «enemigas» en la realidad somos muy buenas amigas y compañeras.

#### **HOBBY**

-¿Aficiones de Marie José Nat?

—La música y la literatura. Una buena pieza musical es para mí lo mejor. Me gusta mucho Leonard Cohen.

—¿Y la lectura?

—Mucho, mucho. Me agrada leer de todo. No tengo preferencias concretas.

Nuestra conversación se ha desarrollado en una atmósfera de lo más cordial. Dialoga con agilidad. Y desde nuestros asientos (en el hotel María Cristina), saluda Marie José a todos sus amigos. Jacques Charrier es su inseparable compañero en San Sebastián.

edelmira ferrero

## Tout la information que vous pouvez désirez

Le Département de Relations Publiques du Festival International du Cinema a établi un service d'information pour ceux qui veulent connaître des adresses des restaurants, boutiques, etc. Aussi ils y peuvent se renseigner sur la façon de realiser des promenades et voyages dans la région.

mminimmm

Le Departement de Relations Publiques est au service de tous les participants du Festival pour leurs faire un agréable séjour à San Sebastian.

Ils y trouverons un groupe des personnes du pays prêts à leurs aidés.

# Los nuevos españoles



#### Los nuevos españoles están alzando el vuelo.

Sí. "Los nuevos españoles", los que han dejado atrás prejuicios y viejos moldes, los que han roto muchos "tabús", los que están empeñados en consolidar el "made in Spain", los que destacan en sus diversas actividades, los que han aumentado su campo de acción, están alzando el vuelo.

En el sugestivo momento del "despegue" IBERIA quiere agradecer a los hombres y mujeres de la España en desarrollo, su voluntad de progreso, su inquietud, su afán por subir.



Ellos han motivado con su reto ese "techo" de eficacia que caracteriza ahora a nuestras líneas aéreas internacionales.

IBERIA, en constante evolución, se siente satisfecha de ser algo más que un símbolo en el "despegue" de los nuevos españoles.

Sí. Los nuevos españoles están alzando el vuelo. IBERIA está con ellos.

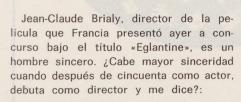
IBERIA, alas para el desarrollo español.



# JEAN CLAUDE BRIALY,

de actor en "LE GENOUX DE CLAIRE" a director de "EGLANTINE"

"Me dedico a dirigir películas porqué soy un actor fracasado"



—Me dedico ahora a dirigir películas porque soy un actor fracasado.

—¿Se considera fracasado después de haber conquistado la película en la que usted intervenía como actor el gran premio del pasado año en el Festival de San Sebastián? «Le genoux de Claire» causó impacto, ha triunfado y sigue triunfando en toda la línea en muchos países. ¿Por qué dirige películas ahora?

—Dirigir películas para mí es como si fuese padre. Todo empieza con nada: unas cuartillas sobre la mesa; unas ideas en mi mente. Me siento, empiezo a escribir. Van saliendo los personajes, las situaciones, el todo. Después, se empieza a organizar el tinglado de pensar en artistas, el equipo técnico. Ya todo adquiere vida, movimiento, exactamente lo mismo que cuando un padre espera el nacimiento de su hijo. Sinceramente, la tarea de director me gusta, me apasiona, llena mi existencia.

—¿Qué le motivó a pasar a la dirección?

→En diez de mis cincuenta películas he trabajado a las órdenes de buenos directores: entre ellos Chabrol, Truffault, Giraudoux... Pero las otras cuarenta las he hecho con directores que no sabían nada de cine. Y ahora he querido hacer una película con un buen amigo mío, tam-

bién actor como yo y ahora productor, Jacques Charrier, para «elevar» el cine francés.

—¿Dónde se ha inspirado para realizar «Eglantine»?

—La película está basada en memorias personales.

—¿Piensa dirigirse a sí mismo en alguno de los films que realice?

—Rotundamente, no. Ni me considero un Charlie Chaplin, ni un Orson Welles. Dirigiré a los demás. En lo que a mí se refiere... prefiero que me dirijan los demás.

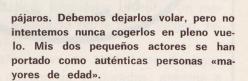
—¿Está decidido a dirigir más películas?

—No tengo intención de realizar películas en montón. Quiero hacer un film al año. «Volet clos» es mi segunda producción como director y estará terminada dentro de una semana. Es decir, cuando ahora vuelva a París, se concluirá el rodaje. Tan sólo queda por resolver esas cuestiones referentes al montaje, laboratorio, etc.

—En «Eglantine» figuran dos actores de corta edad. Lo hacen muy bien, pero... ¿No es insoportable dirigir a niños así?

La sonrisa de su simpático rostro se amplía.

—A los niños actores no se les debe tratar como a monstruos sagrados. Simplemente hablarles como a personas mayores y, sobre todo, cogerlos por sorpresa en el momento psicológico. Los niños, la gran verdad del mundo, son como los



-¿Cuál será su próximo film?

—Mi cupo está cubierto para 1972. Para el año próximo ya veremos lo que pasa.

—¡Enhorabuena por «Eglantine»! Es una película deliciosa, y de una delicadeza que cala hondo en el alma.

—Merci, mademoiselle!

m.a francisca fdez. vallés

# festival

Edita: FESTIVAL DEL CINE

Director: José Acosta Montoro

Adjunto: Mayor Lizarbe

Redactor-Jefe: Miguel Vidaurre

Redactores: M.º Francisca Fdez. Vallés

Edelmira Ferrero Albino Mallo

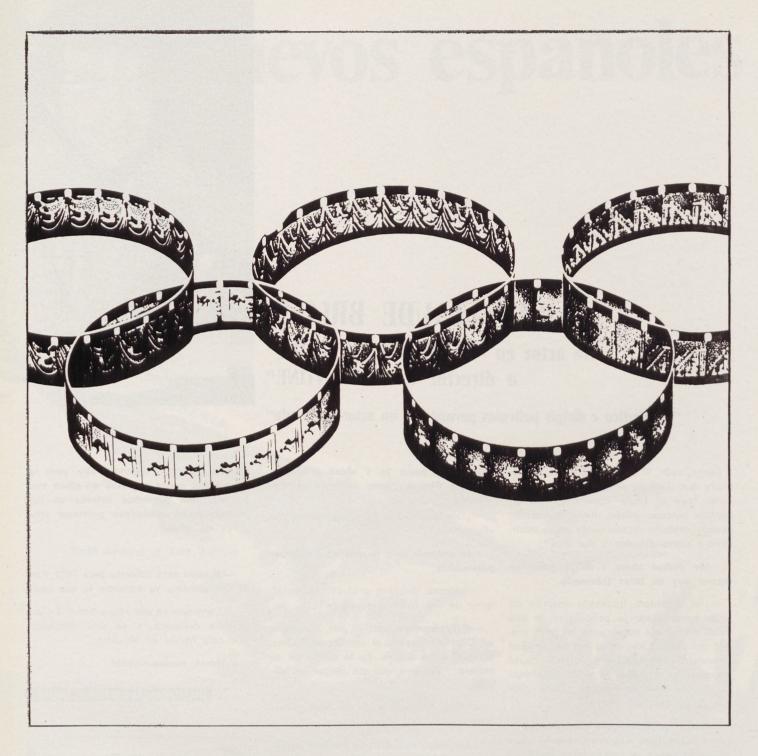
Roberto Pastor Salvador Pérez Puig

Fotógrafo: Aygües

Paloma Mari

Dibujos: Laura Esteve

Impresión: Sánchez Román, S. A.



## El mundo entero verá en Gevachrome los Juegos de Munich 1972

La película de color de Agfa-Gevaert ha sido seleccionada como película oficial para los juegos olímpicos. Agfa-Gevaert instalará, en el recinto de los Juegos, un servicio de laboratorio equipado para asegurar el tratamiento de 3000 m/hora. Este laboratorio tratará todas las producciones de la DOZ (Centro Olímpico Alemán) asi como también las películas

Gevachrome de las estaciones de TV reconocidas oficialmente por la DOZ.

Siempre es interesante ver lo que pasa en Agfa-Gevaert, el grupo presente en todas las grandes ocasiones.

Para toda información, dirigirse a: Agfa-Gevaert S.A., Paseo de Gracia 111 Barcelona 8

Agfa-Gevaert trabaja hoy para el manana.



**AGFA-GEVAERT** 

# guipuzcoanos ilustres

Lope de Aguirre es de Oñate, donde debió de nacer hacia el año 1515. Emigrado joven al Perú, se hace allí soldado de oficio y toma parte en innumerables acciones guerreras. En la batalla de Chuquinga, cuando luchaba a favor de los realistas, un arcabuzazo le malbarató una pierna.

En 1560 Lope de Aguirre se engancha en la expedición que, capitaneada por el baztandarra Pedro de Ursúa, pretende descubrir «El Dorado», en las selváticas riveras del Amazonas. La expedición, parte de la cabecera del Huallaga, río del alto Perú. Aguirre, lo mismo que todos los expedicionarios, cree en la existencia del mítico «El Dorado» y marcha a incorporarse a la tropa desde Cuzco, en compañía de su hija, la mestiza Elvira.

El hambre, las privaciones y el clima insalubre amenguan las ilusiones y acrecen el descontento de los soldados de Ursúa. Cunde la idea de un engaño. «El Dorado» no existe. El Amazonas discurre en medio de la axfisiante opulencia de la selva virgen, feroz imagen de la vida.

La noche del año nuevo de 1561, Lope de Aguirre, junto con una docena de conjurados, asesina a Pedro de Ursúa. A continuación, los matadores, reunidos en junta, imaginan que podrán exculparse al regreso de la expedición si firman una acusación contra Ursúa. El Oñatiarra, parece asentir en silencio, pero llegado su momento firma así: Lope de Aguirre, traidor.

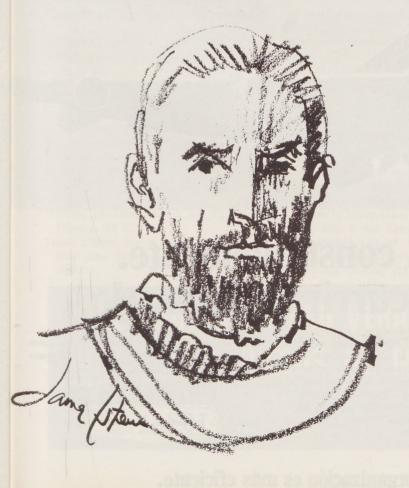
Cierra a sus oportunistas compañeros toda salida; ya no quiere detenerse a medio camino de la rebelión. Proyecta desembocar por el Amazonas, navegar hasta Panamá y subyugar todo el imperio español en América, apoderándose por sorpresa del istmo, para caer desde allá sobre el Perú.

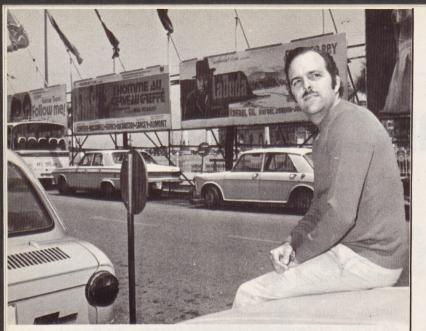
La fortuna le vuelve la espalda. Los desertores poco a poco lo derrotan. Lope de Aguirre, adivinando su fin, escribe entonces una larga y patética carta a Felipe II que termina así: Hijo de fieles vasallos tuyos en tierra vascongada, yo, rebelde hasta la muerte por tu ingratitud, Lope de Aguirre, el peregrino.

Al verse solo anticipándose al decreto que pondrá fuera de la legalidad a sus hijos mata a puñaladas a su propia hija, a quien quiere como a su propia vida. Momentos después sus propios desertores lo detienen y contraviniendo la orden de guardarle los términos marcados por la ley, lo arcabucean.

Había que cerrarle la boca para siempre a todo trance. Para el pueblo de Venezuela, Aguirre prosigue todavía su pavoroso itinerario y anda errante en pena bajo la forma de fosforescentes copos.

## LOPE DE AGUIRRE





Se acaba de incorporar al certamen donostiarra, don Jorge Antonio García Cañizares, el nuevo Consejero Delegado y Director General de Paramount Films de España, S. A. El señor García Cañizares es un hombre joven, apenas los 33 años, que durante diez años y medio trabajó para Columbia Pictures en Sudamérica y Oriente. Posteriormente fue ejecutivo de la compañía de exhibición de Puerto Rico «Wometco» y pasó a dirigir la C.I.C. en Buenos Aires, con supervisión de Uruguay y Paraguay. Celebramos la presencia de esta joven personalidad de la industria mundial en el marco del certamen donostiarra, deseándole una grata estancia y grandes éxitos, uno de ellos conseguido ya con «La duda», el film de Rafael Gil. que la noche de su presentación en el Victoria Eugenia fue clamorosamente recibido por el público que abarrotaba la sala.

## ESTACIONAMIENTOS GUIPUZCOANOS, S. A.

# Aparcamiento de OQUENDO

Resuelva su problema de aparcamiento y compruebe la comodidad y economía de nuestros servicios.

#### OTROS SERVICIOS DEL PARKING

Modernísimas instalaciones de:

Lavado automático

Engrase

Servicio de ruedas

APARCAMIENTO OQUENDO PARA UN TRAFICO MAS AMABLE EN SAN SEBASTIAN



# Usted lo emplea constantemente. Pero nunca se le ocurrirá comprarlo.

Cada vez que usted toma un pasaje de avión, se ahorra el precio del avión.

Usted puede usar la misma buena lógica alquilando una copiadora Rank Xerox.

Sin que usted tenga que invertir nada, Rank Xerox trae a su empresa la copiadora apropiada para su volumen de trabajo. Usted paga por las copias que hace. Y en cuanto alcanza un cierto número de copias, el precio por copia empieza a descender. Es más, si sus necesidades cambian, o su copiadora pasa de moda, nosotros se la reemplazamos con una más adecuada.

Y lo mejor de todo es que los problemas de depreciación, mantenimiento, servicio técnico, y sustitución de nuevos modelos son problemas nuestros, no suyos Si a usted aún le queda alguna duda sobre si alquilar o no una Rank Xerox, llámenos por su teléfono alquilado.



Rank Xerox Española, S. A. Sucursal Madrid: Joaquín Costa, 35. Teléfono 2625200

Con Rank Xerox, cualquier organización es más eficiente.

# FILM MARKET MARCHE DU FILM

#### PROGRAMA PARA HOY SABADO, DIA 15

GRAN KURSAAL

9,00 a.m. «LA MADRIGUERA» V. O. Color. (España)

10,30 a.m. «FARAR AZTALE»

V. O. Black & White. 100 minutes.
(Iran)

12,00 p.m. «UN COLT POR 4 CIRIOS» Color. Versión Inglesa. 94 minutes. (España)

#### SALA GAXEN

9,00 a.m. «DEATH IN DOSES»

Color. English Version. 102 minutes.
(Grecia)

10,30 a.m. «LA MESETA» (Shortmetrage) V. O. 33 m. Color. (España)
«PROLOGO» (Shortmetrage) V. O. 33 m. Color. (España)
«LA FABRICA» (Shortmetrage). V. O. 33 m. Color. (España)

12,10 p.m. «NEITHER THE SEA NOR THE SAND»
Color. V. O. 96 minutes.
(Inglaterra)

L'horaire de bureau du Marché du Film est dépuis 9 heures jusqu'à 1.30.

# MERCADO DEL FILM

#### PROGRAMA PARA MAÑANA DOMINGO, DIA 16

GRAN KURSAAL

9,00 a.m. «LAS SIEMPRE VERDES MONTAÑAS»
(The Evergreen Mountains)
Color. English Version.
(República de China)

10,30 a.m. «EL VERTIGO DEL CRIMEN» Color. V. O. 93 minutes. (España)

12,00 p.m. «SIMON BOLIVAR» Color. V. O. 130 minutes. Coprod. España/Italia

#### SALA GAXEN

9,00 a.m. «MISS JULIE»

Color. V. O. 104 minutes.
(Inglaterra)

10,45 a.m. «UN DOLAR Y UNA TUMBA» Color. V. O. 94 minutos. (España) - Coprod. España/Italia

12,20 p.m. «PROVOCATION»

Color. English Version. 110 minutes.
(Grecia)

# llegadas

#### PERSONALIDADES EXTRANJERAS

Adorf, Mario y Monique Faye. Actor. Ita-

Brialy, Jean Claude. Director de «Eglantine». Francia. (M. C.).

Charrier, Jacques. Productor-Delegado de «Eglantine». Actor. Francia. (M. C.).

De Hubsch, Serge. Director General de CODIC. Francia. (M. C.).

Rosenthal, Michel y Sra. Supervisor 20th Century Fox para España. Francia. (M. C.).

Tessier, Valentine. Actriz de «Eglantine». Francia. (M. C.).

Topol, Chaim, Sra. e hijos. Actor de «Follow me» (Public eye). Gran Bretaña. (M. C.). Valle, Jacinto Allen. Director. Portugal.

Vogel, Alfred T. Profesor Escuela Dramática Universidad de N. York. EE. UU. (A) Beltrán, César y Sra. Agregado de Inf. Adjunto. Madrid. (M. C.).

Butragueño, Fernando. Representante de

#### PERSONALIDADES ESPAÑOLAS

Agatha Lys. Madrid. (A) (M. I.). Camón Aznar, José y Sra. Director del Museo Lázaro Galdiano. Madrid. (L.).

Echarri, Miguel José. Ayudante Vice-Pte. M.P.E.A.A. Madrid (M. C.).

Esteban, Enrique y Sra. Productor Ejecutivo Hersua Inter Films. Barcelona. (A).

Fernández, Cándido. S.º de la Cátedra de Historia y Estética de la Cinematografía de la Universidad de Valladolid. (C.) Frade, José y Sra. Consejero de Uniespaña. Madrid. (A) (M. C.).

Fuente, Eduardo de la y Sra. Productor Cinemat. Madrid. (M. C.).

Fuente, Marciano de la. Subdirector Gral. de Cinematografía. Madrid. (M. C.).

Gallart, Jaime (acompañado). Consejero Delegado C. B. Films Producción. Barcelona. (A) (M. C.).

Lara, Francisco y Sra. Consejero de Uniespaña. Madrid. (A) (M. C.).

Pelegrín, José Luis y Sra. Abogado Jefe Registro Empresas Cinemat. Subdirección Gral Cinemat. Madrid. (M. C.).

Pineda, Vicente Antonio. Consejero Deleg. Madrid. (M. C.).

Rafales Gil, Antonio y Sra. Director V Semana Int. Cine Fantástico y Terror de Sitges. Barcelona. (M. C.).

Rosón Pérez, Juan José. Presidente del Sindicato Nacional del Espec. Madrid. (M. C.).

Sanz Lozano, Salvador y Sra. Jefe publicidad de C. B. Films, S. A. Madrid. (M. C.).

Soubrier, Antonio. Alumno Escuela Of. Cinematografía. Madrid. (P. O.).

EL MUNDO ENTERO VERA EN GEVACHROME LOS JUEGOS DE MUNICH 1972



AGFA-GEVAERT

# Productoras y distribuidoras Cinematograficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8) Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



CINERAMA RELEASING

CENTRAL:

Avenida José Antonio, 52



Transamerica Corporation

CASA CENTRAL: BARCELONA (8) Avenida Gral. Franco. 407 - Teléfonos 2175906-2289890



SAN BERNARDO EL. 2474506 MADRID (8)



Princesa, 63 - Teléfono 449 47 00 - M'A D R I D (8)



Veneras, 9 - Tels.: 248 66 07 - 241 04 91 (5 líneas) MADRID - 13



CASA CENTRAL: MADRID - 13 Pl. Callao, 4-6.º - Teléfonos: 2224676-7 - 2224782-3-4



Avda. José Antonio. 70 - Tels. 241 21 59 - 241 21 53 MADRID - 13



BARCELONA (11) Mallorca, 201-203 - Tel. 253 28 00 Sucursales: MADRID - VALENCIA - BILBAO - SEVILLA

Agencias: PALMA DE MALLORCA-SANTA CRUZ DE TENERIFE



DISTRIBUCIONES CINEMATOGRAFICAS

Av. José Antonio, 70 Tel. 248 42 00+

MADRID - 13



DISTRIBUCION

Marqués Valdeiglesias, 8 MADRID (4)



TALAR FILMS, S.A.

Av. Glmo Franco, 612, 4.º Pl. Teléfonos 321 34 00 04-08 Cable: Talarfilms - Barcelona

La organización indepen-

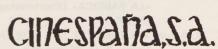
España y América Latina



REGIA FILMS ARTURO GONZALEZ

Avda. José Antonio, 70 Tels.: 2418295 - 2414504

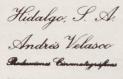
MADRID-13



Avda. José Antonio, 42 Tel. 231 66 05-06-07 MADRID-13



J. Hurtado de Mendoza, 11 - Tel. 4579080 - MADRID-16 DISTRIBUIDORES DE VERSIONES ORIGINALES



PASEO DE LA HABANA, 68 MADRID-16

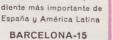
Cesareo Conzalez

PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS

AV. JOSE ANTONIO, 70

TELEFONO 2473507

MADRID-13



PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS Paseo de la Habana, 15

Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)



Espalter, 7 Tels. 4683562 - 4684054

MADRID - 14



Avda, José Antonio, 67 Tel. 247 15 00 - MADRID (13)



Avda. de Jose Antonio, 67 Teléfono 247 15 00 MADRID (13)



PRODUCCION Y DISTRIBUCION

CASA CENTRAL: San Bernardo, 17 - Tel. 241 18 04 - MADRID (8)



Tel. 221-82-85 Tetuan, 29 MADRID-13



MADRID-13 Mayor, 6 - 3.° - Tel. 232 52 55 BILBAO Alda. de Urquijo, 41 - Tel. 430134



Zurbano, 46 - 1.º C - Tel. 419 04 14 - MADRID-10



P.º de Gracia, 77 - Tel. 215 05 00 - BARCELONA-8





Avda. José Antonio, 52 Tel. 247-35-00 MADRID-13

Precio: 25 pesetas